

# הדגה לש חספ

## Hagada de PESAJ

(Narración de Pesaj)

### El orden haseder

Esta noche celebramos PESAJ, la salida de Mitzraim. El proceso que nos llevó de la esclavitud al desierto, del desierto al Sinái y a la tierra prometida.

### El plato hakearat



En nuestra kearat tenemos:

 Yated: Remplazado por MATZAH  Símbolo del cordero (יהושועה) de sacrificio de PESAJ.

 Huevo cocido, Beitzá, símbolo de las ofrendas hechas en el templo. Está quemado, como destruido está el templo.

 Rábano, Hierba amarga, Marror, símbolo de la amargura de la esclavitud.

 Apio, Hierba de primavera. Karpaz, que luego se mojará en agua salada, nos indica que el renacer a la libertad es duro.

 Jaroset, que simboliza la arcilla con que se moldearon los ladrillos de los palacios en Mitzraim.

 Lechuga, Jaroset, Al comienzo el exilio egipcio fue placentero, pero pronto se convirtió en muy amargo. Así también la lechuga primero es dulce pero luego sentimos su gusto amargo.

## RECETA JAROSSET

### JAROSSET CON ALMENDRAS

ingredientes

1/2 taza de almendras

1/4 taza de nuez molida

1/2 cucharadita canela

3 cucharadas de azúcar

1 taza de manzana rallada vino dulce necesario para mezclar

PREPARACION

Mezclar todos los ingredientes y agregar el vino necesario hasta que se forme una pasta como si fuera mermelada.

Salen aproximadamente 1 1/2 taza de jarosset

### JAROSSET CON DATILES

1/2 taza dátiles

2 tazas manzanas rebanadas

12 taza chabacano seco

1/2 taza nuez picada

1/4 taza vino dulce

PREPARACIÓN

cocinar las frutas con un poco de agua hasta que los chabacanos u los dátiles estén blandos, luego se machacan y se mezclan con la nuez y el vino revolver bien y listo

Salen de esta mezcla aproximadamente 2 1/2 tazas de jarosset

### JAROSSET CON MIEL

ingredientes

1 1/2 taza de manzana rallada

1/2 taza nuez picada finamente

3 cucharadas de miel

1/2 cucharadita de canela

2 cucharadas de vino dulce

PREPARACIÓN

Mezclar todos los ingredientes hasta formar una pasta y listo sales 2 tazas aprox de jarosset.

## ANULACIÓN DE JAMETZ

En algún momento desde el inicio del día 14 de Aviv se hace anulación de Jametz (De acuerdo a la Halajá hasta antes de las 9:00 de la mañana) debemos renunciar al Jametz:

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu al Biúr jametz.*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos, y nos ordenó la eliminación del jametz. Sea tu voluntad יהוה nuestro Elohim, y Elohim de nuestros padres, que así como elimino el jametz de mi casa y de mi posesión, así elimines Tu todas las fuerzas extrañas, purgues el espíritu de impureza de la tierra, erradiques nuestra mala tendencia de dentro de nosotros y no concedas un corazón de carne para servirte en verdad; destruye en humo toda la sitra ajara (de letzer Hará) y todas la kelipot y todas la iniquidad, y haz desaparecer el imperio del mal de la tierra; y a todos aquellos que afligen a la shejina, elimínalos con un espíritu de destrucción y de juicio tal como aniquilaste a Mitzraim y a sus ídolos en aquellos días, en esta época del año. Amen.

Video <https://www.youtube.com/watch?v=1XU-3IuzPEE>  
[https://www.youtube.com/watch?v=Ex\\_zDJgmUfg](https://www.youtube.com/watch?v=Ex_zDJgmUfg)

### 1 Se hace la berajah de la fiesta

Baruj ata יהוה Eloheinu melej haOlam shehejeyanu v'ki manu vehigiyanu laz'manhazeh

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que nos has guardado con vida y has permitido que lleguemos hasta este tiempo.

Video <https://www.youtube.com/watch?v=Xj7DUW49QDA>

## KIDUSH (Consagración):



Si cae Shabat... Se prenden la luz del Shabat (candelabro Shabat)  
*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat Kodesh.*

Bendito eres Tú, יהוה, nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del sagrado Shabat.



Se prenden la luz de la festividad (Menorah)

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu Le-hadlik Ner shel Iom Tov PESAJ.*

Bendito eres Tú, יהוה, nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas de PESAJ.

**Shemot 10:23** La gente no se podía ver una a la otra, y nadie fue a ningún sitio por tres días. Pero todos los hijos de Israel tenían luz en su casa.

**Yohanan 12:36** Mientras tienen la luz, pongan su confianza en la luz, para que puedan convertirse en gente de luz." יהושועה dijo estas cosas, y después se fue y se mantuvo escondido de ellos.

**YeshaYahu 45:7** Yo soy El, formo la luz, Yo creo las tinieblas, Yo hago el bienestar, Yo creo el mal; Yo, יהוה, hago estas cosas.

**Yohanan 8:12** יהושועה les habló de nuevo: "Yo soy la luz del mundo; todo el que me siga, nunca andará en oscuridad, sino que tendrá la luz que da vida."

**Shemot 12:14** "Y este día os será en memoria, y lo celebraréis como fiesta solemne para יהוה durante vuestras generaciones; **por estatuto perpetuo lo celebraréis.**"

**Bamidbar 9:3** El día catorce de este mes, al finalizar la tarde del 14, la haréis, en su tiempo designado; según todos sus Jukim y Mishpatim la haréis».

Como muchos saben, la cena de Pesaj no es una cena común sino una Moed (fiesta) que todo hebreo circunciso (BRIT MILAH DE CORAZÓN Y CARNE) debe tomar guardando el orden y la Torah establecidas para ello. Esta fiesta se celebra por mandato divino el 14 del primer mes hebreo (conocido actualmente como mes de Aviv o de Nisán), y siempre caerá en LUNA LLENA, “cuando en las tinieblas brille más la luz”. יהושועה, Hebreo de la Tribu de Yehudá no sólo debía tomarla sino que el mismo dijo:

**Hilel 22:15** Y les dijo: “¡Cuánto he deseado comer con vosotros este Pesaj antes que padezca!”

Los sabios del siglo I A.E.C. (antes de la era común) hasta el siglo III D.E.C. (después de la era común), establecieron que debían tomarse 4 copas de vino en la cena de Pesaj, quedando en discusión la quinta copa, la que conocemos hoy en día como la copa de “EliYahu”. Este elemento no solemos incluirlo pues apunta a otro evento futuro que celebramos más bien en Yom Teruah. Tenemos, entonces, que para la época cuando el Mashiaj caminaba por esta tierra, el Seder de Pesaj incluía 4 copas de vino y cada copa y alimento tenían su significado. También encontramos que el canto de Hallel estaba incluido.

En cuanto a las copas de vino tenemos que su significado fue sacado de las 4 promesas que el Eterno menciona en:

- **Shemot 6:6** “Por lo tanto, di a los hijos de Israel: 'Yo soy יהוה. Yo los **libraré** del trabajo gravoso de los Mitzraimim, los **rescataré** de la opresión de ellos, y los **redimiré** con brazo extendido y con grandes juicios.  
**Shemot 6:7** Yo los **tomaré** como mi pueblo, y Yo seré su Elohim. Entonces ustedes conocerán que Yo soy יהוה, quien los liberó de la tiranía de los Mitzraimim.



## **Primera copa: Santificación YO LOS LIBRARÉ**

La primera copa, su cumplimiento es en Gat-Shamanim

**MatiYahu 26:39-44** Avanzando un poco más adelante, cayó de rodillas sobre su rostro, orando: "Mi Padre, si es posible, ¡**LÍBRAME** de esta copa, sin embargo - no lo que mi voluntad, sino Tu voluntad!" Regresó a sus talmidim, y los encontró durmiendo, y le dijo a Kefa: "¿Estaban tan débiles que no pudieron estar despiertos conmigo tan sólo una hora?"

Permanezcan despiertos y oren que no sean puestos a prueba; el ruaj en verdad es ávido, pero la naturaleza humana es débil."

Una segunda vez se fue a orar: "Mi Padre, si no es posible **LÍBRAME** de esta copa, a no ser que me la beba, que se haga lo que Tú quieras."

Otra vez regresó y los encontró durmiendo, sus ojos se les cerraban solos.

Dejándolos otra vez, se fue y oró una tercera vez, diciendo las mismas palabras.

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam, bore pri hagafen.*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que has creado el fruto de la vid.

## 2 **URJATZ** (Lavado):

Se lavan las manos del modo ritual, pero sin recitar ninguna bendición. Algunos acostumbran que solamente el jefe de familia proceda a este lavado.

**Yohanan 13:4-13** De modo que se levantó de la mesa, se quitó sus vestiduras exteriores, y se puso una toalla alrededor de la cintura. Luego vertió un poco de agua en una palangana y comenzó a lavar los pies de sus talmidim, y a secarlos con la toalla que se había puesto alrededor de la cintura.

Llegó el turno de Shimeon Kefa, quién le dijo: "¡Adón! ¿Estás lavando mis pies?"

יהושועה le respondió: "Tú todavía no entiendes lo que estoy haciendo, pero en su momento, lo entenderás."

"¡No!" Dijo Kefa, "¡Tú nunca lavarás mis pies!" יהושועה respondió: "Si Yo no te lavo, no tendrás parte en mí."

"Adón," Shimeon Kefa dijo: "¡No sólo mis pies, sino mis manos y mi cabeza también!"

יהושועה le dijo: "Un hombre que se ha bañado no necesita lavarse, excepto sus pies, pues su cuerpo ya está limpio; y ustedes están limpios, aunque no todos."

(Él sabía quién le iba a traicionar, por esto dijo: "No todos están limpios.")

Después que Él había lavado los pies de ellos, se volvió a poner sus vestiduras, regresó a la mesa, y les dijo: "¿Entienden ustedes lo que les he hecho?"

Ustedes me llaman 'Rabí' y 'Adón,' y están en lo correcto, porque Yo soy.

Ahora si Yo, el Adón y el Rabí, he lavado sus pies, también ustedes deben lavarse los pies unos a los otros.

### 3 KARPAS:

 Hierbas amargas, se reparte un pedacito y se come, sumergiéndola en vinagre. Se debe inclinar el cuerpo sobre el lado izquierdo. Lágrimas y Vida nueva

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam boré perí haAdamah*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que has creado el fruto de la tierra.

### 4 YAJATZ (Partir):



División. Se parte la Matzá intermedia (de las 3 Matzot que se tiene enfrente) en dos trozos desiguales; al trozo pequeño (CASA DE YAHUDAH) lo colocamos nuevamente entre las 2 Matzot enteras

(KETUVAH y TORAH) y al grande (CASA DE ISRAEL y a nuestro Mashiaj **יהושועה**) lo guardamos para el *Aficomán* (significa “canciones y entretenimientos después de la comida” o “postre”) que los niños deberán encontrar más tarde. La más pequeña la utilizaremos para la bendición del Hamotzi... Lejem de la aflicción, gozo por la redención. Recuerda al cordero que, con su sangre salvo la vida de los primogénitos, el *Aficomán es envuelto en un lienzo y escondido, simboliza la muerte y sepultura de יהושועה*

(¿Por qué **יהושועה** Dobló la servilleta?

¿Por qué **יהושועה** dobla el sudario de lino después de su resurrección? Nunca me di cuenta de esto. . . La Besorah de **Yojanán (20:7)** nos dice que el sudario, que se le colocó sobre el rostro a **יהושועה**, no sólo, no estaba echado a un lado junto con las vendas. El Brit Hadashah dedica un verso entero para decirnos que el sudario fue bien doblado, y que se colocó en un lugar aparte (quizás en donde estuvo tendido). El primer día de la semana, cuando todavía estaba oscuro, Miryam de Magdala fue al sepulcro y encontró que la piedra había sido removida de la entrada. Ella corrió y encontró a Shimon Kefa y al otro discípulo, a quien **יהושועה** amaba. Ella dijo: " ¡Se han llevado el cuerpo del Adon del sepulcro, y no sabemos dónde lo han puesto!" Kefa y el otro discípulo corrieron a la tumba para ver. El otro discípulo corrió y llegó antes que Kefa. Se detuvo, miró dentro del sepulcro y vio las vendas en el suelo, pero no entró. Luego llegó Shimon Kefa y entró. También notó las vendas en el suelo, mientras que la tela que había cubierto la cara de **יהושועה** estaba doblada y situada a un lado. ¿Era importante eso? ¡Por supuesto! ¿Es realmente importante? ¡Claro que Sí! Para comprender el significado de la servilleta doblada, hay que entender un poco acerca de la tradición hebrea en esos días. La servilleta doblada tenía que ver con el Maestro y el Siervo, y cada niño Yahudí conocía esta tradición. Cuando el siervo ponía la mesa de la cena para el maestro, se aseguraba de ponerla exactamente de la manera en que el maestro quería. La mesa estaba decorada a la perfección, y luego el criado iba a esperar fuera de la vista, hasta que el maestro había terminado de comer. El siervo no se atrevía a tocar la mesa, hasta que el maestro

hubiera terminado. Ahora bien, si el maestro había terminado de comer, se levantaba de la mesa, se limpiaba los dedos, la boca, y la barba, y hacía un nudo la servilleta y la lanzaba sobre la mesa. El siervo entonces sabía que era el momento para limpiar la mesa. Porque en aquellos días, la servilleta arrugada quería decir "he terminado. Pero si el maestro se levantaba de la mesa, doblaba la servilleta y la ponía junto a su plato, el siervo no se atrevería a tocar la mesa, porque. . . La servilleta doblada significaba... "¡Volveré!")

**MatiYahu 27:59-60** Yosef tomó el cuerpo, lo envolvió en una sábana limpia de lino, y lo acostó en su propia sepultura, que recientemente había sido cavada en una roca. Después de rodar una piedra grande en la entrada, se retiró. Canto.

## 5 **MAGUID** (Relato):

Es la lectura de la Hagadá o narración del cautiverio de Israel en Mitzraim y su milagrosa salvación por el Altísimo.

### **Video**

<https://www.youtube.com/watch?v=V6eqbVlcWYY>

<https://www.youtube.com/watch?v=-mggptS0Jtg>

<https://www.youtube.com/watch?v=GcyUJpLIA8Q>

### **VIDEO**

[https://www.youtube.com/watch?v=t1RqZkZ\\_BQE](https://www.youtube.com/watch?v=t1RqZkZ_BQE)

### **PELICULA (EXCELENTE)**

Levantamos la bandeja con las Matzot descubiertas y decimos:

*Ha lajmá ania di ajalú abahatana beara dimitzraim. Kol dijfim ietei veiezuuj. Hashata haja, leshana habaa beara deisrael, hashata avdei leshana habaa benei jorim.*

Este es el lejem de la pobreza que comieron nuestros padres en la tierra de Mitzraim. Todo el que tenga hambre que venga y coma. Todo el que lo necesite que venga y haga el PESAJ. Este año estamos aquí, el próximo año en la tierra de Israel. Este año somos esclavos

(sujetos Al cuerpo, pero no a la carnalidad), el próximo año seremos libres (Redención final).

Colocamos la bandeja en el extremo de la mesa y tapamos las Matzot

**MA NISHTANAH:** Cuatro preguntas

*¿Ma nishtaná halaila azé micol aleilot?*

*¿En que difiere esta noche de las demás noches?*

*¿Shevejol haleilot anu ojlim jametz umatzá, halaila azé culó matzá?*

*¿Todas las noches comemos jametz o matzá, esta noche solamente matzá?*

*¿Shevejol haleilot anu shear ierakot, halaila azé culó maror?*

*¿Todas las noches comemos cualquier verdura, esta noche, solo verduras amargas?*

*¿Shevejol haleilot ein anu matbilin afilu paham ejat, halaila azé shtei peamim?*

*¿En todas las noches no mojamos las verduras ni una vez, esta noche dos veces?*

*¿Shevejol haleilot anu ojlim bein iosshbin ubein mezubin, halaila azé culanu mezubin?*

*¿Todas las noches comemos sentados o recostados, Esta noche, ¿todos comemos recostados?*

A estas preguntas respondemos con Avadim Ahinu.

*Avadim ainu leparó bemitzraim, veiotzreinu Adonai Eloheinu misham, veiad jazaka uvizroa netuia. Veilu lo otzi hakadosh baruj hú et aboteinu mimitzraim, arei anu ubaneinu ubnei baneinu meshuvadim ainu leparó bemitzraim. Veagilu culanu jajamim, culanu nebonim, culanu zkenim, culanu iodiim et hatora, mitzbá aleinu lesaper bitzihat mitzrzaim. Vecol hamarve lesaper bitziat mitzraim arei ze meshuvaj.*

Esclavos fuimos para el Faraón en Mitzraim, y יהוה, nuestro Elohim, nos sacó de allí con mano fuerte y brazo extendido. Si el Kadosh, bendito sea, no hubiera sacado a nuestros padres de Mitzraim, nosotros, nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos seríamos esclavos del Faraón en Mitzraim. Aun si todos nosotros fuéramos sabios, todos entendedores, todos concedores de la Torá,

seguiríamos estando obligados a narrar el Shemot de Mitzraim; y todo el que narra el Shemot de Mitzraim es merecedor de alabanza.

**Hallel Tehilim 113** <https://www.youtube.com/watch?v=BdfAyFbqzoY>

**Tehilim 114** <https://www.youtube.com/watch?v=2j96TImhiiU>

## KIDUSH



**Segunda copa:** de las plagas **LOS RESCATARÉ**

**Hilel 22:14-18** *Cuando la hora llegó, יהושוע y sus emisarios se reclinaron a la mesa, y Él les dijo: "¡En realidad he deseado mucho celebrar este Seder antes de morir!*

*Porque les digo que en verdad no lo celebraré de nuevo, hasta que le sea dado el significado completo en el Reino de יהוה:"*

*Entonces, tomando una copa de vino, pronunció la berajah, y dijo: "Tomen esto, y lo comparten entre ustedes.*

*Porque les digo que de ahora en adelante no beberé del 'fruto de la vid' hasta que el Reino de יהוה venga."*

De la copa que llenamos vaciamos una parte con la mención de cada plaga; con el dedo meñique sacamos una gota por cada plaga y la sacudimos sobre la servilleta. Es un símbolo, que nuestra felicidad se ve menguada por el sufrimiento aún de quienes son nuestros declarados enemigos.

- Sangre *Dam* Elohim dijo "Dile a Aarón, toma tu cayado y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, sobre sus canales, sobre sus ríos, sobre sus lagunas y sobre todos los depósitos de agua. Se convertirán en sangre..." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 7,14-24](#))
- Ranas *Tzfardea* Dijo Elohim "...y haz que suban las ranas sobre la tierra..." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 8,1-15](#))
- Piojos *Kinim* Y Elohim dijo "...y golpea el polvo de la tierra, que se convertirá en piojos." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 8,16-19](#))
- Bestias o moscas *Arov* "Y bestias feroces cayeron sobre la casa del faraón y la de sus siervos, y toda la tierra de Egipto fué devastada..." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 8,20-32](#))

- Peste *Dever* "Mira que, si los sigues reteniendo, la mano de Elohim caerá sobre tus ganados, y habrá una grandísima peste." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 9,1-7](#))
- Ulcera *Shejim* "Tomad unos puñados de hollín del horno, y que los lance hacia el cielo, y formará úlceras en hombres y ganado" Y el faraón no dejó salir a Israel. Granizo *Barad* "Elohim envió truenos y granizo, y cayeron rayos sobre la tierra." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 9,8-12](#))
- Lluvia de granizo y fuego ([Shemot 9,13-35](#))
- Langosta *Arbe* "Un viento sofocante sopló aquel día y toda la noche, y cuando amaneció, el viento había traído la langosta." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 10,1-20](#))
- Oscuridad *Joshej* "Extendió su mano hacia el cielo, y hubo por tres días, tinieblas que podían palpase." Y el faraón no dejó salir a Israel. ([Shemot 10,21-29](#))
- Muerte de los Primogénitos *Macak bejorot* A media noche, Elohim hirió a todos los primogénitos, desde el primogénito del faraón, hasta el preso en la cárcel. Hubo un gran alarido por sobre todo Egipto. Y dijo el Faraón, "Levantaos y salid. Id a dar culto a Elohim como habéis dicho". ([Shemot 11,1-10](#); [12,29-36](#))

## ***Daieinu***

**Video** <https://www.youtube.com/watch?v=pl4L4s1f2ZE>

Por la liberación de la esclavitud. Por la división de las aguas. Por el maná en el desierto. Por conducirnos a través del desierto. Y por la Torá, El Mashiaj y la tierra de promisión. Estamos agradecidos por la dimensión espiritual que todo ello nos ha significado y nos significa hoy a todos nosotros. Si sólo nos hubiera dado una sola de las tantas bondades.

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam, bore pri hagafen.*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que has creado el fruto de la vid. creado el fruto de la vid.

## 6 RAJ'TZA (Lavado):



Lavado de manos pronunciando la bendición.

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu al n'ílat yadaim.*

Bendito eres Tú, יהוה, nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó el lavado de las manos.

## 7 MOTZI (Bendición del lejem sin levadura):



Bendición general sobre el lejem (Matzá). Se eleva la media Matzá (Desde la destrucción del Templo, la mitad rota de la media Matzá ha venido a reemplazar y simbolizar el sacrificio pascual, que fue la última comida permitida en el Seder.) y se pronuncian las bendiciones. Se come la Matzá.

(COMPARTE EL LEJEM CON TU HERMANO QUE HAS TENIDO ROCES)

**MatiYahu 26:26** Mientras ellos comían, יהושועa tomó el matzah del medio y dio la bendición; lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tengan, coman; esto es mi cuerpo".

**Hilel 22:19** También tomando un pedazo de matzah, pronunció una berajah, lo partió y les dio a ellos, diciendo: "Este es mi cuerpo que está siendo entregado por ustedes, hagan esto en memoria mía."

**1Co 11:26** Por lo tanto, todas las veces que coman este Matzah, y beban esta copa, proclaman la muerte del Adon hasta que El venga.

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam, Hamotzi lejem min haaretz*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, Quien saca el lejem de la tierra

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu Matzá.*

Bendito eres Tú, יהוה, nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó que comamos el lejem sin levadura.

## 8 MARROR:



Hiervas amargas, se sumergen en agua con sal y se comen. Nos provee de una mínima experiencia del sufrimiento de nuestros antepasados durante los años de esclavitud y sufrimiento en Egipto. *Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu al akhilat Marror.*

Bendito eres Tú, יהוה, nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos has mandado que comamos las hierbas amargas (**Yohanan 13:21-30**)

## 9 KOREJ (Sandwich):



(Emparedado o sándwich de Matzá con Marror y Jaroset), se come reclinado, sin pronunciar ninguna bendición.

**Tehilim 30:5** Porque ira hay en Su cólera, pero vida en Su favor. Las lágrimas pueden quedarse por la noche, pero con el amanecer vienen gritos de alegría.

## 10 SHULH´AN OREJ (Mesa servida):



El huevo cocido es un símbolo de luto.

**Shemot 14:4** Yo endureceré tanto el corazón de Faraón que él los perseguirá: así obtendré Gloria para mí mismo a costa de Faraón y su ejército, y los Mitzraimim conocerán al fin que Yo soy יהוה." El pueblo hizo como fue ordenado.

En cada ocasión festiva, recordamos que debemos guardar luto por la destrucción del Templo (hamikdash) y por Yerushalaim. Nueva vida después del sufrimiento.

**Hilel 22:3** En ese punto, ha satán entró en Yahudah de Keriot, quien era uno de los Doce.

**Yohanan 13:2** Estaban en el Seder, y el maligno ya había puesto el deseo de traicionarlo en el corazón de Yahudah Ben-Shimeon de Keriot.

**Yohanan 13:27-30** Tan pronto como Yahudah cogió el pedazo de Jametz, ha satán entró en él. "¡Lo que estás haciendo, hazlo rápido!" **יהושועה** le dijo.

Pero nadie en la mesa entendió por qué le había dicho esto.

Algunos pensaron que como Yahudah estaba a cargo de la bolsa común, **יהושועה** le estaba diciendo: "Compra lo que necesitamos para la Festividad" o que le decía que diera algo a los pobres.

Tan pronto como tomó el pedazo de Jametz, Yahudáh salió; y ya era de noche.

Se comienza la cena festiva.

**11 TZAFON (Oculto):** Escondido, los niños buscan la Matzá escondida sin la ayuda de los mayores y se la comen, simboliza la resurrección del Mashiaj; la cual, para poder disfrutarla a plenitud, debemos tener un corazón de niño.

**12 BAREJ (Bendecir):** Bendición de agradecimiento después de las comidas

Baruj atá Ado-nai Elo-he-nu melej aolam,  
azan et aolam kuló betuvó, bejen bejesed  
uvrajamim hu noten lejem lekol basar ki  
leolam jasdó, uvtuvó agadol tamid lo jasar  
lanu veal iejsar lanu mazon leolam vaed,  
baavur shemó agadol ki hu El zan umfarnes  
lakol, umetiv mazon lejol beriotav asher  
bará; Baruj atá Ado-nai azan et akol.

Bendito eres Tú, **יהוה** Elohim nuestro, Rey  
del universo, que alimenta a todo el mundo  
mediante Su bondad, con gracia,  
benevolencia y con misericordia. Él da  
comida a toda carne, pues Su bondad es  
eterna. Y por Su gran bondad, nunca nos  
faltó y nunca nos faltará alimento por  
siempre. Por Su gran Nombre, pues Él es un  
Elohim que alimenta y sustenta a todos, y  
hace el bien a todos, y provee alimento para  
todas Sus creaciones que Él ha creado.  
Bendito eres Tú **יהוה** que alimenta a todos.

Nodé lejá Ado-nai Elo-he-nu al sheinjalta laavotenu eretz jemdá tová urjavá, veal sheotzetanu meeretz Mitzraim ufditanu mibet avadim, veal beritejá shejatamta bivsarenu, veal Toratejá shelimadtanu veal jukeja sheodatanu, veal jaim, jen vajesed shejonantanu, veal ajilat mazon sheatá zan, umfarnes otanu tamid bejol iom uvjol et uvjol shaá.

Te agradecemos, יהוה Elohim nuestro, por haber dado como herencia a nuestros antepasados una tierra preciada, buena y amplia, y por habernos sacado, יהוה Elohim nuestro, de la tierra de Egipto y habernos redimido de una casa de esclavitud; y por Tu pacto que has sellado en nuestra carne, y por Tu Torá que nos has enseñado, y por Tus estatutos que nos has hecho conocer, y por la vida, la gracia y la bondad que nos has agraciado, y por el haber comido el alimento con que Tú nos alimentas y sustentas a nosotros siempre, todos los días, en todo momento y a toda hora.

Ve al akol Ado-nai Elo-he-nu anajnu modim laj umvarejim otaj itbaraj shimjá befi kol jai tamid leolam vaed, kakatuv veajaltá vesavata uverajtá et Ado-nai Elo-ja al aaretz atová asher natan laj, baruj atá Ado-nai al aaretz veal ammazon.

Y por todo, יהוה Elohim nuestro, te agradecemos y te bendecimos, que sea bendecido Tu Nombre en boca de todo ser viviente constantemente, y para siempre. Como está escrito: y comerás y te saciarás y bendecirás a יהוה tu Elohim por la buena tierra que Él te ha dado. Bendito eres Tú יהוה por la tierra y el sustento.

Video <https://www.youtube.com/watch?v=qLMvGcbfxpc>

*Ose shalom bimromav, hu iaase shalom aleinu, veal kol israel beimru amen.*

Quien establece la paz en las alturas traiga la paz sobre nosotros y sobre todo Israel.

*Adonai oz leamo iten, Adonai ievarej et amo bashalom.*

Adonai dará fuerza a su pueblo y lo bendecirá con el shalom.

**Hallel Tehilim 115** <https://www.youtube.com/watch?v=SScwBUyEjw4>

**Tehilim 116** <https://www.youtube.com/watch?v=fH2-6Oysnk4>

**KIDUSH:**



**Tercera copa: Redención Y LOS REDIMIRÉ CON BRAZO EXTENDIDO**

**MatiYahu 26:27** También tomó una copa de vino, pronunció una berajah, la dio a ellos, diciendo: "¡Todos ustedes beban de la copa!

**MatiYahu 26:28** Pues ésta es mi sangre, que ratifica el Nuevo Pacto, Mi Sangre derramada a favor de muchos, para que ellos puedan tener sus pecados perdonados

**Hilel 22:20** El hizo lo mismo con la tercera copa después de la comida, diciendo: "Esta copa es el Nuevo Pacto, ratificado por mi sangre, que está siendo derramada por ustedes.

*Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam, bore pri hagafen.*

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que has creado el fruto de la vid.

**KOS ELIYAHU:** La copa de Elías, Abrimos la puerta y todos nos ponemos en pie.

La figura de EliYahu Hanaví (el profeta Elías) se asocia en los relatos populares a toda clase de prodigios. Él es quien, sin revelar su identidad, acude en ayuda de los necesitados; y es también el heraldo que, en el final de los tiempos, ha de anunciar la llegada del MASHIAJ. **YOHANAN HA MAKVIL nació en PESAJ, él es ELIYAHU.**

**Malakhí 4:5-6** Miren, yo les enviaré a EliYahu Hanaví antes del terrible y tremendo día de יהוה.

Él reconciliará a los padres con los hijos y a los hijos con los padres, para que cuando yo venga no azote la tierra con total destrucción.

**MatiYahu 3:1-3** Durante esos días se presentó en el desierto de Yahudah, Yojanán el que sumerge en agua, y empezó a proclamar el mensaje: "¡Vuélvanse de sus pecados a יהוה, porque el Reino de יהוה está cerca!"

Esto es a lo que YeshaYahu se refirió cuando dijo: "Voz de uno que grita clamando en el desierto: ¡Preparen el camino de יהוה!  
¡Enderecen las sendas para El!"

**MatiYahu 11:13-14** Porque todos los Profetas y la TORAH fueron profecía hasta Yojanán.

Y si lo quieren recibir, él es el EliYahu que había de venir.

**Hallel Tehilim 117** <https://www.youtube.com/watch?v=BYosvGrRm2U>

**Tehilim 118** <https://www.youtube.com/watch?v=fe4wc7fyOGM&t=73s>

### KIDUSH:



**Cuarta copa:** Copa de Hallel e intimidad YO LOS **TOMARÉ** COMO MI PUEBLO.

**MatiYahu 26:29** Pues les digo que desde ahora no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día en que lo beba nuevo con ustedes en el reino de mi Padre.

**Meir 14:25** ¡Sí! ¡Les digo que no beberé este 'fruto de la vid' de nuevo hasta el día que beba vino nuevo en el Reino de יהוה!"

“Bebamos todos de esta copa de alabanza, para que el próximo año la Santifiquemos con nuestro Mashiaj יהושועה en unión a todos nuestros hermanos de la Casa de Israel y de Yahudah, en Yerushalaim”.

Barúj atá יהוה Eloheinu melej haOlam, bore pri hagafen.

Bendito seas, oh יהוה, nuestro Elohim, Rey del universo, que has creado el fruto de la vid.

13**HALEL** (Canciones de exaltación): Cántico de los Tehilim, de alegría y agradecimiento. Una vez finalizado el *Hallel*, se bebe la cuarta y última copa de vino.

**MatiYahu 26:30** Después de cantar el *Hallel*, salieron hacia el Monte de los Olivos.

**Meir 14:26** Después de cantar el Hallel, salieron al Monte de los Olivos.

14**NIRTZÁ** (Sea agradable): Se continúa informalmente el relato de la redención de Egipto, sugiriendo que en esta misma fecha ocurrirá la *Gueulá* definitiva.

**LeShaná Habaá BiIrushalaim.**

**"¡El próximo año en Yerushalaim!"**

**JAG SAMEAJ PESAJ**

